


KAPITAŁ LUDZKI
 NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

 Projekt współfinansowany przez
 Unię Europejską w ramach
 Europejskiego Funduszu
 Społecznego

UNIA EUROPEJSKA
 EUROPEJSKI
 FUNDUSZ SPOŁECZNY


Nazwa przedmiotu		Kod ECTS	
Narzędzia informatyczne w lingwistyce		8.0.13726	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot			
Zakład Pragmatyki Komunikacji i Dydaktyki Języka Rosyjskiego			
Studia			
wydział	kierunek	poziom	drugiego stopnia
Wydział Filologiczny	Filologia rosyjska	forma	stacjonarne
		moduł	Podstawowa
		specjalnościowy	
		specjalizacja	wszystkie
Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)			
dr Aleksandra Klimkiewicz; dr Anna Hau; dr Marcin Trendowicz			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin		Liczba punktów ECTS	
Formy zajęć		2	
Ćw. audytoryjne		20 godz. - aktywny udział w zajęciach,	
Sposób realizacji zajęć		10 godz. - samodzielne studiowanie literatury,	
zajęcia w sali dydaktycznej		10 godz. - przygotowywanie projektów,	
Liczba godzin		10 godz. - przygotowanie do zaliczenia na ocenę i zaliczenie.	
Ćw. audytoryjne: 20 godz.		Razem: 50 godz. = 2 ECTS	
Termin realizacji przedmiotu			
2024/2025 zimowy			
Status przedmiotu		Język wykładowy	
- obowiązkowy		- polski w wymiarze 50.00%	
- fakultatywny (do wyboru)		- rosyjski w wymiarze 50.00%	
Metody dydaktyczne		Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne	
- Analiza tekstów z dyskusją		Sposób zaliczenia	
- Dyskusja		Zaliczenie na ocenę	
- Gry symulacyjne		Formy zaliczenia	
- Praca w grupach		ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych otrzymywanych w trakcie trwania semestru	
- Rozwiązywanie zadań		Podstawowe kryteria oceny	
		Student otrzymuje zaliczenie z oceną na podstawie: <ul style="list-style-type: none"> • aktywnej pracy na ćwiczeniach (70%); • samodzielnego przygotowywania w formie ustnej i/lub pisemnej prac zaliczeniowych (30 %). 	
Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się			

zakładany efekt uczenia się	aktywna praca na zajęciach	prace zaliczeniowe
	Wiedza	
K_W03	x	x
K_W11	x	x
	Umiejętności	
K_U02		x
K_U03	x	x
K_U08	x	x
K_U11	x	x
	Kompetencje	
K_K01		x
K_K02	x	x

Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi

A. Wymagania formalne

Wybór przedmiotu.

B. Wymagania wstępne

Wiedza z zakresu obsługi komputera i środowiska sieciowego.

Cele kształcenia

Praktyczne wykorzystanie narzędzi komputerowych i internetowych. Zapoznanie z możliwościami aplikacji użytkowych do celów badawczych w językoznawstwie. Doskonalenie umiejętności posługiwania się komputerem dla potrzeb zawodowych.

Treści programowe

Zasoby Runetu w lingwistyce [tłumaczenie maszynowe – translatory, Dekodery, deszyfrytory, konwertery cyrylicy, morfologiczna analiza słów, rozbiór zdania, oznaczanie akcentu wyrazowego, dzielenie wyrazów na sylaby w języku rosyjskim, badanie czytelności tekstu, Syntezatory mowy - ich zastosowanie, Konwersja mowy na tekst, Badanie trendów językowych w języku polskim i rosyjskim]. Upraszczanie komunikacji [Zmiany w komunikacji codziennej, Narzędzia: Logos, Jasnopis, Voyant. Wizualna analiza tekstu, Słowosieć, Stylometria, Clarin i in.]; Korpusy językowe polskie i rosyjskie [Zastosowanie korpusów językowych; Przykłady korpusów; Badanie wybranych jednostek Narodowy Korpus Języka Rosyjskiego; Automatyczna konwersja danych (Excel, OpenOffice Calc, XML); Filtrowanie danych korpusu (Excel)]; Samodzielne tworzenie korpusu językowego na podstawie kwestionariusza wywiadu z respondentami: metadane, parsowanie zależnościowe, automatyczne przetwarzanie tekstu, wizualizacja danych, słowa kluczowe, słownictwo charakterystyczne i in.].

Wykaz literatury

A. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć (zdania egzaminu):

A.1. wykorzystywana podczas zajęć:

- Hajnicz E. 2011, Najbardziej znane korpusy tekstów. Opracowanie przeglądowe Nr 1021 Prace IPI PAN, Warszawa. [<http://nlp.ipipan.waw.pl/Bib/hajn:11h.pdf>]
- Grabowski Ł., 2005, Ogólna charakterystyka korpusów języka rosyjskiego//Przegląd rusycystyczny, nr 4 (112), 2005. s. 54-61.
- Копотев М.В. Введение в корпусную лингвистику: учебное пособие для студентов филологических и лингвистических специальностей, Animedia Company 2014.
- Narodowy Korpus Języka Polskiego <http://nkjp.pl>; Korpus PWN <http://korpus.pwn.pl/szukaj.php>; Национальный корпус русского языка, www.ruscorpora.ru; Korpusomat, <https://korpusomat.pl>

A.2. studiowana samodzielnie przez studenta

Różnorodne dostępne na rynku pozycje z zakresu kształcenia informatycznego. Spis każdorazowo przedstawiany studentom przez prowadzącego.

B. Literatura uzupełniająca

- Subskrypcja literatury sieciowej.

Kierunkowe efekty uczenia się	Wiedza
K_W03, K_W11 K_U02, K_U03, K_U08, K_U11 K_K01, K_K02	K_W03, K_W11 Student/ka: <ul style="list-style-type: none"> ma wiedzę obejmującą terminologię, teorię i metodologię w zakresie językoznawstwa i roli w nim narzędzi informatycznych (K_W03); zna narzędzia informatyczne warsztatu filologa i rozumie pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego (K_W11).
	Umiejętności
	K_U02, K_U03, K_U08, K_U11

Student/ka:

- zdobywa wiedzę i umiejętności badawcze z wykorzystaniem narzędzi informatycznych dedykowanych dla językoznawstwa (K_U02);
- potrafi samodzielnie i przy pomocy opiekuna naukowego zdobywać wiedzę o narzędziach informatycznych w lingwistyce oraz poszerzać swoje kompetencje w danej dziedzinie (K_U03);
- posługuje się terminologią właściwą dla językoznawstwa i nauk pokrewnych w pracy nad wybranymi tematami w języku polskim i rosyjskim (K_U08);
- umie przygotować różne typy prac pisemnych o zaawansowanym poziomie trudności w języku polskim i rosyjskim z wykorzystaniem instrumentarium informatycznego (K_U11).

Kompetencje społeczne (postawy)

K_K01, K_K02

Student/-ka:

- ma wiedzę o powiązaniu filologii z dyscyplinami pokrewnymi, w tym z informatyką (K_K01);
- dostrzega konieczność śledzenia nowości w zakresie narzędzi informatycznych wykorzystywanych w lingwistyce (K_K02).

Kontakt

aleksandra.klimkiewicz@ug.edu.pl